GEMEINDENACHRICHTEN
OPĆINSKE VISTI

GEMEINDE FRANKENAU-UNTERULLENDORF
OPĆINA FRAKANAVA-DOLNJA PULJA
7361 Frankenau 108, Tel.: 02615/87 278, Fax 02615/87 110
e-mail: post@frankenau-unterpullendorf.bgld.gv.at www.frankenau-unterpullendorf.gv.at

Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!
Drage sugradjanke i sugradjani!

In der vergangenen Woche mussten die Feuerwehren unserer Gemeinde gleich **dreimal zu Flur- bzw. Waldbränden ausrücken**. Die anhaltende Trockenheit und die hohen Temperaturen haben die Einsatzlage zusätzlich erschwert. Hervorzuheben ist dabei die schnelle und professionelle Arbeit unserer Einsatzkräfte der freiwilligen Feuerwehren.

In **Großmutschen** sowie in **Unterpullendorf** kam es durch **Mäharbeiten auf den Feldern** zu Flurbränden, die sich aufgrund der Witterung rasch ausbreiten konnten. Dank des schnellen Eingreifens der Feuerwehren wurden die Brände zügig unter Kontrolle gebracht und größerer Schaden verhindert.

Besonders herausfordernd war der **Waldbrand in Unterpullendorf**, der sich über eine Fläche von ca. 2 ha erstreckte. Durch den koordinierten Einsatz mehrerer Feuerwehren, die gute Zusammenarbeit und die hohe Einsatzbereitschaft aller Beteiligten konnte auch dieser Brand erfolgreich gelöscht werden.

Ein herzliches Danke an alle freiwilligen Helferinnen und Helfer für ihre Einsatzbereitschaft, ihren Mut und ihre hervorragende Arbeit. Ihr Beitrag ist unverzichtbar für die Sicherheit unserer Gemeinde.


Foto: FF Kleinmutschen


Foto: FF Unterpullendorf


Foto: FF Unterpullendorf

U prošlem tajednu su se naši ognjobranci imali tri intervencije za požare. U Mučindrofu i na Dolnjoj Pulji su gorila dvoja polja, zbog suhoga vrimena se je oganj brzo proširio. A nedilju je gorilo na Dolnjoj Pulji okol 2 hektari loze. Ognjobranci naše općine i okolice su u dobrom sudjelovanjom uspjeno gasili oganj.

Srdačna hvala svim ognjobrancem naše veleopćine za njevu pripravnost, hrabrost i odličan posao. Vaša pripravnost za pomoć je važno za sirgornost naše općine i naših sugradjanov.

Impressum Eigentümer, Verantwortlicher und für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Paul Fercsak
Frankenau 108, 7361 Frankenau, www.frankenau-unterpullendorf.gv.at

Landesfeuerwehrleistungsbewerb 2026


WKG Frankenau 2

Bei den diesjährigen Landeswettkämpfen in Olbendorf war die Feuerwehr Frankenau mit 2 Gruppen vertreten.

Die Wettkampfgruppe **Frankenau 2** trat schon am Freitag **erfolgreich** bei den Wettkämpfen an.

Am Samstag trat die Gruppe Frankenau 1 an. Nach einem soliden Durchgang in Bronze starteten die Burschen motiviert in die Disziplin Silber A.

Mit einer Spitzenzeit von 37,81 + 0 im Löschangriff sicherte sich die Wettkampfgruppe **Frankenau 1 den Landessieg 2026!**

Bereits bei den Bezirksbewerben zeigte die WKG Frankenau 1 beeindruckende Leistungen. Die Ergebnisse bei den Landesbewerben bestätigen nun eindrucksvoll, dass sich **kontinuierliches Training, Teamgeist und Einsatzbereitschaft** auszahlen.

Die Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf gratuliert der gesamten Wettkampfgruppe herzlich zu diesem Erfolg und würdigt die hervorragende Arbeit, die hinter solchen Leistungen steht.


Fotos: WKG Frankenau



Urlaubsmeldung
Dr. Eva Galuska

Die Ordination von Dr. Eva Galuska ist vom

10.08. bis 21.08.2026 GESCHLOSSEN!

Vertretung: Dr. Silvia Gebhardt in Steinberg-Dörfl, Untere Hauptstraße 10 02612/8500

Stellungnahme der Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf zu den in einer Online-Petition – „Mlikarnica muss bleiben“ - erhobenen Behauptungen

Bereits im August 2025 informierte die Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf die Bevölkerung im Rahmen einer gemeindeweiten Aussendung ausführlich über den **ohne die erforderlichen gewerbe- und baurechtlichen Bewilligungen errichteten Wintergarten bei der Mlikarnica** in Unterpullendorf sowie über die daraus resultierenden rechtlichen Konsequenzen des konsenslos errichteten Bauwerks.

Bereits damals wurde ausdrücklich darauf hingewiesen, dass **nicht die Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf** für die Prüfung und Entscheidung der erforderlichen rechtlichen Maßnahmen **zuständig ist**, **sondern** dass das entsprechende Verwaltungsverfahren von der **BH Oberpullendorf** als zuständiger Behörde durchzuführen und abzuwickeln ist.

Anlass dieser neuerlichen Stellungnahme zum besagten Sachverhalt ist eine im Internet veröffentlichte Petition, in der gegenüber der Gemeinde, dem Bürgermeister und dem Amtsleiter schwerwiegende Vorwürfe erhoben werden. **Die Gemeinde stellt dazu klar, dass die in der Begründung der Petition aufgestellten Behauptungen nach Kenntnis der Gemeinde nicht auf einer eigenen Überprüfung des Sachverhaltes durch den Initiator beruhen, sondern nur auf Hörensagen basierten. Die darin enthaltenen Behauptungen entsprechen nicht den nachweisbaren tatsächlichen Gegebenheiten. Zur sachlichen Klarstellung und Erinnerung an die bereits mehrfach dargestellten Fakten werden die wesentlichen Punkte nochmals zusammengefasst:**

- **Fakt ist,** dass der Wintergarten ohne die erforderliche baubehördliche Bewilligung errichtet wurde und die Ursache des gesamten Verfahrens daher im konsenslosen Bauvorhaben der Familie Petronczki liegt.
- **Fakt ist,** dass von der Familie Petronczki kein rechtlich umsetzbarer Lösungsvorschlag vorgelegt wurde.
- **Fakt ist,** dass die Gemeinde wiederholt und nachweislich bemüht war, eine gesetzeskonforme nachträgliche Legalisierung des konsenslos errichteten Wintergartens zu ermöglichen. Alle Versuche wurden von der Familie Petronczki abgelehnt.
- **Fakt ist,** dass Frau Ines Petronczki als gewerberechtliche Geschäftsführerin über den Sachverhalt informiert war und zu keiner Zeit bei der Gemeinde um weitere Informationen ersucht hat.
- **Fakt ist,** dass sowohl das Landesverwaltungsgericht Burgenland als auch die Volksanwaltschaft den Sachverhalt geprüft und keine Rechtswidrigkeit oder ein Fehlverhalten der Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf oder der BH Oberpullendorf festgestellt haben.
- **Fakt ist,** dass ausschließlich die BH Oberpullendorf für die baurechtlichen und gewerberechtlichen Entscheidungen zuständig ist und nicht die Gemeinde.
- **Fakt ist,** dass die Behauptung einer widerrechtlichen Nutzung von Gemeindeeigentum durch den Amtsleiter unzutreffend ist und die betreffende Teilfläche bereits im Jahr 1976 aufgrund eines Gemeinderatsbeschlusses rechtmäßig veräußert wurde. Der vereinbarte Kaufpreis wurde ordnungsgemäß entrichtet worüber schriftliche Nachweise vorliegen. Die baubehördliche Bewilligung der Einfriedung ist im Bauakt dokumentiert.

Die schon damals vertretene und kommunizierte Rechtsauffassung wurde inzwischen sowohl durch das **Landesverwaltungsgericht Burgenland** bestätigt, welches die **Beschwerde** der Familie Petronczki gegen den Bescheid der Bezirkshauptmannschaft Oberpullendorf **abgewiesen** hat, als auch durch die **Volksanwaltschaft**, die nach Prüfung des Sachverhalts **keinen Anlass für die Einleitung weiterer Schritte** sah.
Trotz dieser behördlichen und gerichtlichen Entscheidungen werden **weiterhin unrichtige Behauptungen verbreitet**.

Abschließende Stellungnahme

Die Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf wird weiterhin ausschließlich auf Grundlage der geltenden Gesetze handeln. Sachliche Kritik und unterschiedliche Meinungen sind selbstverständlich zulässig. Unrichtige Tatsachenbehauptungen, persönliche Angriffe und irreführende Darstellungen tragen jedoch nicht zu einer sachlichen Diskussion bei und führen lediglich zu einer Verunsicherung und Aufwiegelung der Bevölkerung.
Die Gemeinde ersucht daher alle Bürgerinnen und Bürger, sich ihre Meinung auf Basis überprüfbarer Fakten sowie der Entscheidungen der zuständigen Behörden und Gerichte zu bilden und nicht einem „Wirtshaustratsch“ Glauben schenken.

Gleichzeitig wird die Gemeinde künftig haltlose Tatsachenbehauptungen und persönliche Angriffe gegen den Bürgermeister, den Amtsleiter oder Bedienstete der Gemeindeverwaltung nicht mehr unwidersprochen hinnehmen. Sofern Persönlichkeitsrechte verletzt oder straf- bzw. zivilrechtlich relevante Tatbestände verwirklicht werden, werden die erforderlichen rechtlichen Schritte geprüft und gegebenenfalls eingeleitet.
Die Gemeinde appelliert an alle Beteiligten, öffentliche Diskussionen sachlich, respektvoll und auf Grundlage überprüfbarer Tatsachen zu führen.

Euer Bürgermeister/Vaš načelnik:

Paul Fercsak

IZ NAŠE OPĆINE - AUS UNSERER GEMEINDE

Gemeindewohnung in Unterpullendorf

Die Gemeinde vergibt ab **01.11.2026** eine **Gemeindewohnung** mit **79,50 m²** Wohnfläche in der Hauptstraße 53 in Unterpullendorf.

Die Wohnung umfasst: **Vorraum, Kabinett, Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer, Balkon, Bad sowie WC.**



Interessierte Personen können sich für **weitere Auskünfte und Details direkt im Gemeindeamt unter 02615/87 278 oder**

Blumendiebe in Frankenau

In Frankenau wurden in den vergangenen Tagen **mehrere Blumentöpfe von den Lichtmasten entwendet**. Die betroffenen Blumenarrangements wurden vom **Verschönerungsverein Frankenau** bereitgestellt um das Ortsbild zu verschönern.

Es wird darauf hingewiesen, dass es sich hierbei nicht um einen harmlosen Streich handelt, sondern um Diebstahl! Die entwendeten Blumentöpfe sind Eigentum des Verschönerungsvereins und wurden für die Allgemeinheit bereitgestellt.

Appell an den/die EntwenderIn:

Bitte stellen Sie die Blumen **einfach und kommentarlos wieder zurück**. Eine unkomplizierte Rückgabe wird akzeptiert – entscheidend ist, dass die Blumen wieder an ihren vorgesehenen Platz gelangen.

Illegale Müllablagerung in Unterpullendorf



Bei den **Pingenfeldern/Zerwald in Unterpullendorf wurde illegal Müll entsorgt**. Es wurden blaue Müllsäcke, Autoreifen und Kanister achtlos weggeworfen.

Die gleichen Müllsäcke wurden auch im und vor dem Grünschnittcontainer in Unterpullendorf aufgefunden.



Dieses Verhalten ist kein Versehen, sondern eine bewusste Missachtung unserer Umwelt!

Umweltverschmutzung ist kein Kavaliersdelikt!

Solche Vergehen sind **strafbar**, verursachen hohe Kosten und gefährden die Sicherheit von Mensch und Tier. **Die Gemeinde verurteilt dieses Verhalten aufs Schärfste.**

Um die Verantwortlichen ausfindig zu machen, bittet die Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf die Bevölkerung um **sachdienliche Hinweise**. Jede Beobachtung kann entscheidend sein und wird selbstverständlich **vertraulich** behandelt.





Jugendheuriger und Jugendausflug – rastok mladine i izlet mladine



Anfang Juli organisierte die Jugend Unterpullendorf zum zweiten Mal einen Jugendheuriger. Dabei konnten die zahlreichen Gäste typische Heurigenkost sowie einige „Specials“ genießen. Als Belohnung ging es für 24 Vereinsmitglieder kurz darauf auf einen mehrtägigen Jugendausflug auf die Insel Vir in Kroatien. Dieser Ausflug war ein wichtiger Bestandteil zur Stärkung ihrer Gemeinschaft und zur Einbindung der jüngsten Mitglieder.

Puljanska Mladina je u juliju organizirala po drugi put rastok mladine. Nudili su gostem različne specijalitete, klasično jilo kao i ča novoga. Po rastoku je išlo za 24 člane mladine na izlet na otok Vir u Hrvatskoj. Cilj izleta je bio čvrstiti skupčinu i uvezati najmladje člane još bolje u nje društvo.



Die Jugend Unterpullendorf bedankt sich bei allen Gästen sowie ihren Jugendmitgliedern, die zum Erfolg dieses Heurigers beigetragen haben.

Puljanska Mladina se zahvali kod svi gosti kao i pomagačicam i pomagačem.

Dan Mladine in Unterpullendorf / u Dolnjoj Pulji

53. Dan mladine će se ljetos održati u Dolnjoj Pulji. Od 11. do 13. septembra ćedu Puljanska Mladina prilikom 30. ljetne obljetnice i SC Dolnja Pulja prilikom 60. ljetne obljetnice skupa s HAK-om organizirati Dan mladine. **Na goste čekaju S.A.R.S., Vigor, Bruji, Gauženjaki i druge muzične grupe.** Fešta u šatoru će biti na sinokoši za termocentralom. Otvarati će se Dan mladine petak, 11.9.2026., u 18 uri u ognjobranskom stanu.

Dolnjo Puljanska društva i HAK se jako veselu ako moru Vas na

Danu Mladine pozdraviti!

Von 11. bis 13. September findet das **„Dan mladine“ (= „Tag der Jugend“)** in Unterpullendorf statt. Die Jugend Unterpullendorf (30 Jahr Jubiläum) und der SC Unterpullendorf (60 Jahr Jubiläum) organisieren im Rahmen ihrer Jubiläen gemeinsam mit dem HAK dieses dreitägige Fest. Die Gäste erwartet ein **buntes Musikprogramm** mit Gruppen wie S.A.R.S., Vigor, Bruji, Gauženjaki und vielen anderen Gruppen bei der Wiese hinter der Fernwärme. Die Eröffnung findet am 11.9.2026 um 18 Uhr im Feuerwehrhaus statt. **Die Organisatoren freuen sich auf Ihr Kommen und darauf, Sie am „Dan mladine“ willkommen zu heißen!** (Text & Fotos: PUMA)

33. DAN MLADINE

JUHEJ

ZAKON MIRUJE - MI ŠURLAMO DALJE !!

11. – 13.09.2026.

Petak

S.A.R.S. · Elektrikeri ·
Gauženjaki ·
Turbokrowodn ·
Mladi krowodnrockeri

Subota

Vigor · Lole ·
Mira Perusich · Bruji

Nedilja

Sveta maša · Pomašnica ·
Folklorno otpodne



Bundeskanzleramt

Več informacijov
www.hakovci.org

Winklertreff
in Frankenau

Frühschoppen

16. August 2026

ab 11 Uhr

im Park - Kirchenplatz

Musik:

„Musikduo Rainer & Manfred“

Srdačno Vas pozivamo!

Bei Schlechtwetter in der Miloradić-Halle





FEUERWEHR
FREIWILLIGE FEUERWEHR GROSSMUTSCHEN

KIRTAG

06.09. Sonntag 2026

ab 11:00 Uhr

Schnitzel
Kistenfleisch
Krautfleckerl

Feuerwehrhaus GROSSMUTSCHEN

Der Reinerlös dieser Veranstaltung wird für den Ankauf von Feuerwehrausrüstung verwendet.